

chryzolid

Agir au-delà des murs

# RAPPORT FINANCIER 2021



## **Impressum**

Rédaction :

**Laurence Girod**

**Jean-Pierre Schwaar**

**Mélika Jlassi**

Réalisation

**Gabrielle Positano**

Un grand merci pour les photographies qui proviennent des membres des Fraternités Nationales des Prisons (PF), de la banque d'images de Prison Fellowship International (PFI), ainsi que de Laurence Girod.

# SOMMAIRE

- 4** Bilan
- 5** Compte d'exploitation
- 8** Capital 2021
- 10** Capital 2020
- 12** Annexes aux comptes annuels
- 13** Bilan : principes d'établissement
- 14** Explications :  
bilan et compte d'exploitation
- 17** Autres données
- 18** Rapport de situation
- 21** Rapport de révision
- 22** Remarque générale :  
comptes annuels

# BILAN

En CHF 31.12.21 31.12.20

## Actifs

---

Liquidités	324'249	369'688
Débiteurs	0	0
Actif transitoires	0	4'327
Actifs circulants	324'249	374'015

---

**Total des actifs** **324'249 374'015**

---

## Passifs

---

Dettes à court terme	0	0
Passifs transitoires	1'138	1'200
<b>Capital étranger à court terme</b>	<b>1'138</b>	<b>1'200</b>
<b>Capital des fonds affectés</b>	<b>41'608</b>	<b>220'398</b>
<b>Capital étranger dont capital des fonds</b>	<b>42'746</b>	<b>221'598</b>
Capital de l'association	20'000	16'000
Capital libre	181'503	56'416
Capital lié	80'000	80'000
Capital de l'organisation	281'503	152'416

---

**Total passifs** **563'006 374'014**

---

# PRODUITS

## COMPTE D'EXPLOITATION

En CHF 31.12.21 31.12.20

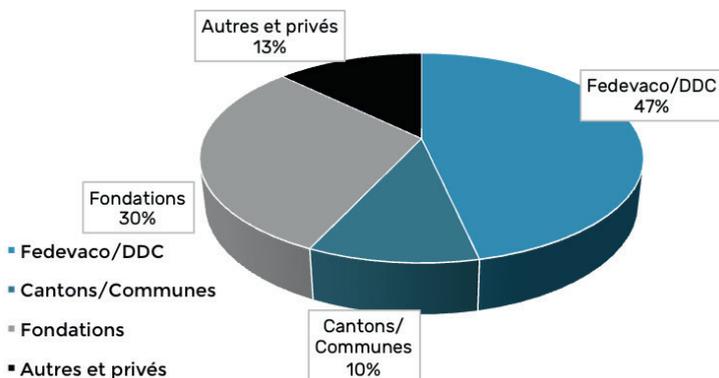
### Dons affectés

Fedevaco/DDC	81'639	128'089
Fedevaco/Cantons et communes	18'413	62'202
Fondations	53'000	117'000
Autres organisations et privés	22'471	57'741
<b>Total produits dons affectés</b>	<b>175'523</b>	<b>365'032</b>

### Dons non affectés

Perso privées	12'923	15'378
Autres	63'908	59'422
Fedevaco – IGP	0	5'987
<b>Total dons non affectés</b>	<b>76'830</b>	<b>80'787</b>

**TOTAL DES PRODUITS** **252'353 445'819**



# CHARGES

## COMPTE D'EXPLOITATION

En CHF

### Charges directes de projets

Versements aux projets  
Charges de projets  
Total des charges directes de projets

---

### Administration et obtention de financement

Charges administratives  
Achat marchandises pour la revente  
Charges obtention de financement  
Total des charges administration

---

### Total des charges

### Résultat d'exploitation

Charges financières  
Charges et produits exceptionnels hors période

### Résultat avant variation du capital des fonds

Variation des fonds  
Total variation des fonds

---

### Résultat annuel

**31.12.21**                      **31.12.20**

354'313	257'756
42'362	42'664
396'675	300'420

15'833	18'061
0	315
18'056	16'121
33'889	34'497

**430'564**                      **334'917**

**-178'211**                      **110'902**

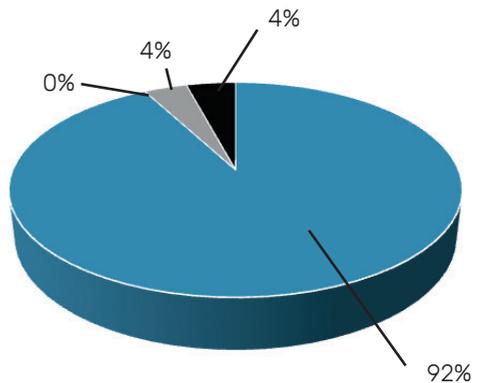
-271	-270
301	1'865

**-178'181**                      **112'496**

-178'791	-107'276
-178'791	-107'276

**610**                              **5'221**

- Charges de projets
- Hors exploitation
- Charges administratives
- Recherche de fonds



# CAPITAL 2021

## TABLEAU DE VARIATION

**Capital des fonds** **Situation au**

**En CHF** **01.01.21**

Fonds projet Onésime 3	145'675
Fonds projet Togo 5	74'723
Fonds Guinée - Covid-19	0
Fonds projet Togo 6	0

**Capital des fonds avec affectation** **220'398**

---

**Capital de l'organisation**

Capital de l'association	16'000
Capital libre	56'416
Capital lié projets futurs	80'000
Résultat au 31.12.2021	

**Capital de l'organisation** **152'416**

---

<b>Entrées</b>	<b>Sorties</b>	<b>Transferts internes</b>	<b>Situation au</b>
<b>2021</b>	<b>2021</b>	<b>2021</b>	<b>31.12.21</b>
0	145'676	0	0
8'211	82'933	0	0
871	871	0	0
166'441	124'833	0	41'608
<b>175'523</b>	<b>354'313</b>	<b>0</b>	<b>41'608</b>

4'000	0	0	20'000
22'667	66'667	0	12'416
169'349	871		248'478
609			609
<b>196'625</b>	<b>67'538</b>	<b>0</b>	<b>281'503</b>

# CAPITAL 2020

## TABLEAU DE VARIATION

**Capital des fonds** **Situation au**

**En CHF** **01.01.20**

Fonds projet Onésime 2	83'132
Fonds projet Togo 4	29'990
Fonds projet Onésime 3	0
Fonds projet Togo 5	0
Fonds projet Togo	0
Covid-19	
Fonds projet Guinée	0
Covid-19	

**Capital des fonds avec affectation** **113'122**

---

**Capital de l'organisation**

Capital de l'association	13'000
Capital libre	38'328
Capital lié projets futurs	80'000

**Capital de l'organisation** **131'328**

---

<b>Entrées</b>	<b>Sorties</b>	<b>Transferts internes</b>	<b>Situation au</b>
<b>2020</b>	<b>2020</b>	<b>2020</b>	<b>31.12.20</b>
6'000	33'772	-55'360	0
9'165	35'564	-3'591	0
176'406	83'038	52'307	145'675
168'461	93'738	0	74'723
0	5'177	5'177	0
5'000	6'467	1'467	0

---

**365'032      257'756      0      220'398**

3'000	0	0	16'000
18'088	0	0	56'416
80'000	80'000	0	80'000

---

**101'088      80'000      0      152'416**

# ANNEXES

## AUX COMPTES ANNUELS

### **Bases de présentation des comptes**

La présentation des comptes de l'Association Chryzalid est conforme aux recommandations relatives à la présentation des comptes (normes GAAP RPC et RPC 21), au nouveau droit comptable, à la législation suisse, à ses statuts et aux normes Zewo. Les comptes annuels présentent un reflet fidèle de la fortune, des finances et des revenus. Ils sont présentés en CHF. L'Association Chryzalid est une association de droit suisse.

# BILAN

## PRINCIPES D'ÉTABLISSEMENT

### Produits

Les dons sont pris en compte après réception du paiement, les recettes issues de prestations et les contributions des institutions aux projets sont délimitées pour chaque exercice après fourniture de la prestation.

### Charges

Les dépenses sont délimitées par exercice et par prestation.

### Administration et communication

Les charges d'administration et de communication sont calculées dans le compte d'exploitation selon le principe de la structure par centre de coûts.

### Institution de prévoyance

Un plan de prévoyance sous le régime de la primauté existe auprès de AXA Fondation LPP Suisse romande. Les charges totales de prévoyance de l'employeur se limitent aux cotisations.

# EXPLICATIONS

## DU BILAN

### Liquidités

---

Liquidités	324'249	369'688
------------	---------	---------

*Les liquidités comprennent les avoirs de chèques postaux et les avoirs bancaires.*

### Créances en CHF

---

Créances à court terme	0	0
Actifs de régularisation	0	4'327
<b>Total actifs circulants</b>	<b>0</b>	<b>4'327</b>

### Passifs de régularisation en CH

---

Passifs de régularisation	1'138	1'200
<b>Total</b>	<b>1'138</b>	<b>1'200</b>

### Capital des fonds affectés

---

Capital du fonds affectés	41'608	220'398
<b>Total</b>	<b>41'608</b>	<b>220'398</b>

L'Association Chryzolid utilise les fonds conformément au but défini, qu'il s'agisse de projets précis ou de domaines d'activité. L'affectation des dons a pour conséquence que ceux-ci ne sont souvent pas utilisés la même année. En moyenne ils restent dans un fonds avant d'être affectés. Une synthèse de ces fonds apparaît en page 6 à la rubrique « Tableau de variation du capital ».

# DU COMPTE D'EXPLOITATION

## Contributions

### **institutionnelles affectées** **2021** **2020**

Fedevaco/DDC	81'639	128'089
Fedevaco/Canton, communes, Bleu-Ciel	18'413	62'202
Total	100'052	190'291

## Autres Contributions

### **fondations et privés affectées** **2021** **2020**

Fondations	53'000	117'000
Privés	22'471	57'741
Total	75'471	174'741

### **Contributions privées non affectées** **2021** **2020**

Cotisations	990	1'150
Dons divers	75'840	73'650
IGP Fedevaco	0	5'987
Total	76'830	80'787

## Administration et obtention de financement

### **2021** **2020**

Frais administratifs selon les critères Zewo	15'833	18'061
Frais de recherche de fonds selon les critères Zewo	18'056	16'121
Autres frais administratifs	0	315
Total	33'889	34'497

**En % des dépenses totales** **8%** **10%**

## Résultat financier

### **2021** **2020**

### Charges financières

Frais bancaires et postaux	-271	-270
Total	-271	-270



# AUTRES DONNÉES

	2021	2020
Cautionnements et sûretés en faveur de tiers	néant	néant
Engagements résultant de contrats de leasing	néant	néant
Dettes envers des fonds de prévoyance	néant	néant
Engagements provenant de dissolution de réserves latentes	néant	néant
Engagements conditionnels	néant	néant
<b>Charges du personnel</b>	<b>35'503</b>	<b>41'390</b>
<b>Indemnisations du Comité</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Indemnisation de la direction</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Honoraires de l'organe de révision	400	400
<b>Travail bénévole</b>		
Heures de travail bénévoles fournies	2'980	3'520

## Membre de

Fedevaco – Fédération Vaudoise de Coopération

Interaction – Association chrétienne aide humanitaire

## Événement depuis la clôture du bilan

Entre le 31 décembre 2021 et la date de l'approbation, il n'y a pas eu d'évènements entraînant une adaptation des valeurs comptables des actifs et des passifs de l'Association Chryzalid au 31 décembre 2021 ou devant être présentés dans ce rapport.

# RAPPORT DE SITUATION

## But de l'organisation

Les domaines d'activités de l'Association Chryzolid sont la coopération au développement et l'aide humanitaire en Afrique, en Europe de l'Est et en Asie prioritairement.

## Organes

Le Comité est composé de 7 membres :

- **Jean-Paul Reichenbach, président**
- **Jules Drevici, trésorier**
- **Evelyne Richir, membre**
- **Luzia Zuber, membre – présidente de Fraternité des Prisons Suisse**
- **Patrice Meylan, membre**
- **Julie Wannaz, membre**
- **Jean-Philippe Jenni, membre**

## Organigramme

L'association fonctionne sous une structure horizontale avec un cahier des charges bien défini pour chacun des collaborateurs. Elle est composée de :

- **Laurence Girod, chargée de projet**
- **Sébastien Martinerie, chargé de projet a.i.**  
(du 1.10.2020 au 31.03.2021)
- **Jean-Pierre Schwaar, responsable administratif et financier**

En fonction des besoins des stagiaires sont mis à disposition par l'OSEO et Bénévolat-Vaud.

## Postes à plein temps/Effectif du personnel

- **1 poste à 50% salarié**
- **1 poste à 50% bénévole**
- **2 postes de stagiaire à 50%**

L'effectif régulier de l'association est de 2 personnes auxquelles s'ajoutent un ou deux stagiaires de l'OSEO et de Bénévolat-Vaud, selon les possibilités.

## Analyse des risques

Une analyse des risques a été mise en place dès janvier 2021 pour les projets. En ce qui concerne l'association, un système de contrôle interne est opérationnel depuis début septembre 2021.



Rapport de l'organe de révision  
à l'attention des membres de  
**l'Association Chryzalid**

**VEVEY**

**2021**

Lausanne, le 12 avril 2022

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte d'exploitation et tableau de variation du capital) de l'Association Chryzalid pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2021. Selon la Swiss GAAP RPC 21, les indications du rapport de performance ne sont pas soumises à l'obligation de contrôle ordinaire de l'organe de révision.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au Comité alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance. Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les documents annuels

- ne donnent pas une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats en conformité avec la Swiss GAAP RPC 21 ;
- ne sont pas en conformité avec la loi et les statuts.

Par ailleurs, nous confirmons que les dispositions de la fondation ZEW0 sont remplies.

FIDUCIAIRE FAVRE & PERREAUD SA

C. A. Favre Perreaud  
Expert-réviseur agréé

Ph. Perreaud  
Expert-réviseur agréé  
Réviseur responsable

Annexe :

Reproduction des comptes annuels

# REMARQUES GÉNÉRALES

## COMPTES ANNUELS

Les produits d'exploitation de CHF 252'353 sont inférieurs de 77% environ et les charges de CHF 430'564 supérieures de 28% environ par rapport à 2020.

CHF 396'675 ont été engagés dans des projets au Togo, Côte d'Ivoire et Guinée Conakry, notamment dans la réinsertion par des ateliers professionnels, dans la construction d'un centre de réhabilitation pour jeunes en conflit avec la loi ainsi que leur formation et dans deux projets de la Covid-19.

Les dons privés ont reculé d'une manière sensible d'environ 57%, alors que les dons institutionnels ont diminué de 47% environ.

Les charges administratives et d'obtention de financement sont stables. La part des coûts administratifs calculés selon les normes Zewo est de 8%.

La charge salariale brute est stable malgré le bénéfice de RHT durant 7 mois suite à une diminution de 80% du temps de travail en raison du ralentissement de certains projets dû à la pandémie, puis du congé maternité de notre chargée de projet. Jusqu'au 31.03.2021, nous avons dû engager un nouveau chargé de projet en remplacement de la titulaire du poste en congé maternité. Seuls les gestionnaires de projets sont rémunérés et leur salaire fait partie intégrante des charges de projets.

Le résultat reste cependant positif, notamment grâce aux indemnités liées à la réduction de l'horaire de travail (RHT) durant 6 mois.

Le capital de l'organisation a augmenté de CHF 20'000 env. dans les fonds libres par un don d'une fondation zurichoise pour la structure 2021 de l'Association Chryzalid.

L'excédent de produit de CHF 610 va être reporté à nouveau.



## ASSOCIATION CHRYZALID

**Ancienne Prison**  
**Rue du panorama 4**  
**CH - 1800 Vevey**  
[www.chryzalid.org](http://www.chryzalid.org)  
[info@chryzalid.org](mailto:info@chryzalid.org)  
+41 21 903 02 70  
Postfinance/Raiffeisen :  
10-256352-6  
CH96 8045 1000 0057 3883



**INTERACTION**  
PLUS LOIN ENSEMBLE

**FEDERATION  
VAUDOISE  
COOPERATION**

